

UDSKIFTNING AF SIGMA GALAXY BOKS 76113597/FLEX² 3000C BOKS 76113599
EXCHANGE OF SIGMA GALAXY BOX 76113597/FLEX² 3000C BOX 76113599
WECHSEL DER SIGMA GALAXY KONTROLLEINHEIT 76113597/FLEX² 3000C
KONTROLLEINHEIT 76113599



Afbryd maskinen fra forsyningsnettet og vent 2 min. inden skærmene afmonteres. Dette må kun foretages af elkyndigt personale.

Disconnect the machine from the mains supply and wait 2 minutes before dismantling the side panels. Only trained and qualified staff members must carry through this procedure.

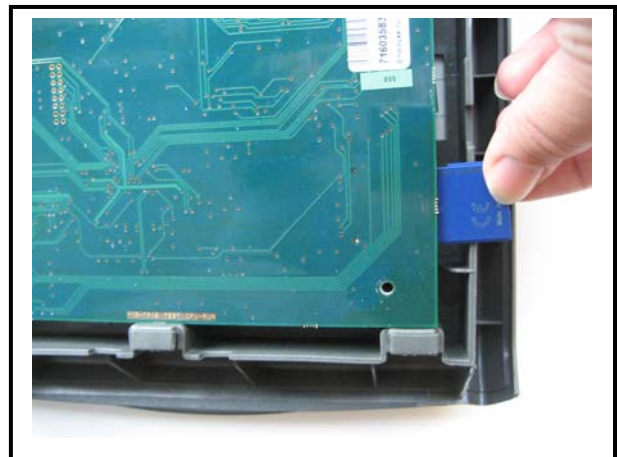
Ehe Öffnung der Schweißanlage die Maschine vom Versorgungsnetz abrechen und 2 Min. warten. Dies darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden.



Internt SD-kort med licens-filer skal udtages af defekt boks ved at løsne 2 skruer på boksens bagside.

Internal SD-card with licence-files must be taken out of defective box by unscrewing 2 screws on the rear side of the box.

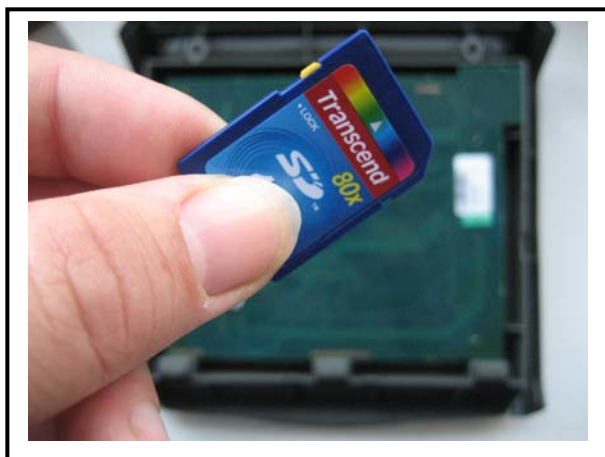
Durch Lösen der 2 Schrauben auf der Rückseite der Kontrolleinheit muß die interne SD-Karte mit Lizenzen von der defekten Kontrolleinheit ausgenommen werden.



Printet løftes forsigtigt og derved kan SD-kortet udtages.

The PCB should be gently lifted, and thereby the SD-card can be removed.

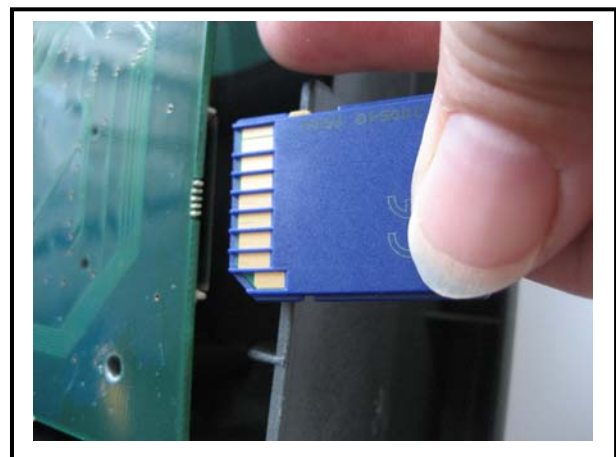
Die Platine wird mit Vorsicht gehoben und dadurch kann die SD-Karte entfernt werden.



Licenskortet skal nu overflyttes til ny boks.

The licence card can now be exchanged to new box.

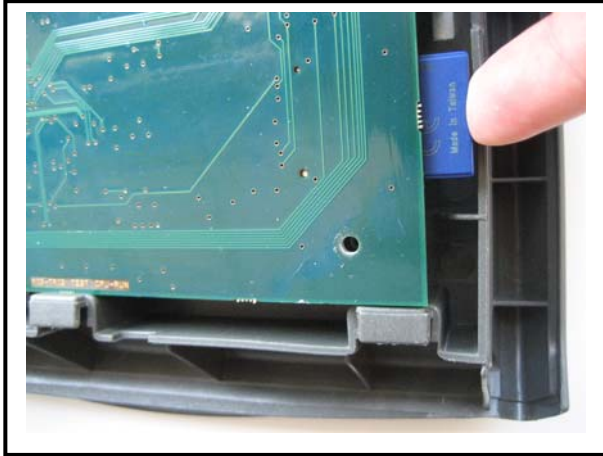
Die Lizenzkarte muß jetzt zur neuen Kontrolleinheit umgetauscht werden.



Kortet skal indsættes i kortlæser.

The card must be inserted in card reader.

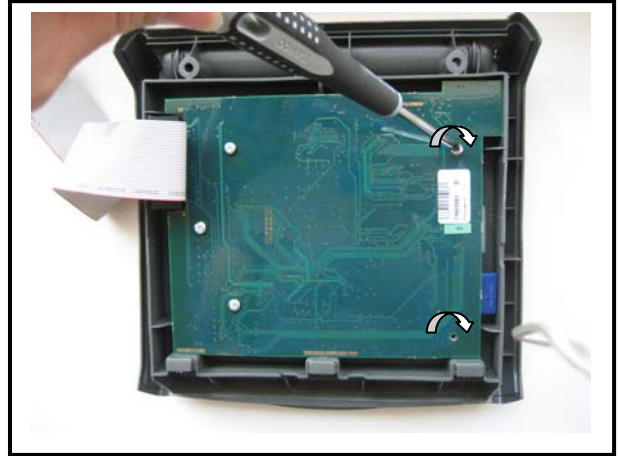
Die Karte muß im Kartenleser eingesetzt werden.



Det er vigtigt at sikre, at licenskortet trykkes på plads i læseren.

It is important to ensure that the licence card is correctly positioned in the card reader.

Es ist wichtig zu sichern, daß die Lizenzkarte korrekt im Kartenleser plaziert ist.



Printet sættes forsigtigt på plads og de 2 skruer fastgøres på boksens bagside.

The PCB should be gently correctly positioned and the 2 screws should be fastened on the rear side of the box.

Die Platine muß mit Vorsicht korrekt plaziert werden, und die 2 Schrauben müssen auf der Rückseite der Kontrolleinheit festgeschraubt werden.

Når kontrolboksen udskiftes er det nødvendigt at lægge software ind i den nye boks igen ved hjælp af det medfølgende SD kort. Indsæt SD-kortet i slidsen i maskinens højre side og tænd maskinen. Displayet tændes og indlæsning påbegyndes (se info på skærm). Bekræft at programpakken skal overskrives. Når maskinens display viser den indstillede strøm, kan maskinen slukkes, og SD-kortet tages ud. Maskinen er nu klar til brug.

During exchange of the control unit, software must be reloaded by using the enclosed SD card. Insert the SD-card in the slide in the right side of the machine and turn on the machine. The display is turned on and loading will start (read information in display). Confirm that you wish to overwrite the program package. The machine can be turned off, and the SD-card should be removed, when the set current is displayed. The machine is now ready for use.

Wenn die Steuereinheit ausgetauscht wurde, muss die Software mittels der beigelegten SD-Karte neu geladen werden. Die SIGMA SD-Karte wird in den Schlitten in der rechten Seite der Maschine eingesetzt und die Maschine ist dann eingeschaltet. Das Display wird eingeschaltet, und die Aktualisierung fängt an (bitte Information im Display lesen). Bestätigen daß die Programmpackung überschrieben werden soll. Die Maschine muss wieder aufgeschaltet und die SD Karte entfernt werden, wenn das Display den eingestellten Strom zeigt. Die Maschine ist jetzt gebrauchsfertig.